



Среда, 20 октября 1982 года,
11 час. 20 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

*Речь Его Величества короля
Норвегии Улафа V*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня перед Ассамблеей с речью выступит Его Величество король Норвегии Улаф V. От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать его и предоставить ему слово.
2. Король УЛАФ V (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я рад возможности вновь обратиться к Организации Объединенных Наций. Последний раз, когда я выступал в этом зале в 1975 году, на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи [2381-е заседание], в международных отношениях наблюдался период относительного мира и обнадеживающих тенденций. 1975 год был годом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Это был период наиболее положительных сдвигов в отношениях Восток — Запад за все послевоенное время. В это время Генеральная Ассамблея приняла Декларацию об установлении нового международного экономического порядка и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка [резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)].
3. В данный момент существует меньше причин для оптимизма. Международное сообщество переживает трудные времена. Политическое и экономическое положение в мире характеризуется возросшей напряженностью и неопределенностью, что отражается и на самой Организации Объединенных Наций. Существует, по-видимому, растущее ощущение того, что Организация Объединенных Наций испытывает большие трудности в выполнении своих задач и что более удачные решения, возможно, лучше искать вне Организации Объединенных Наций. Данное ощущение лишь снижает эффективность Организации в то время, когда эта эффективность особенно необходима.
4. Развитие техники привело к небывалому прогрессу во многих областях, но оно также привело к появлению ужасного оружия уничтожения. Поэтому к надеждам народов мира на лучшие времена все чаще примешиваются страх и обеспокоенность за то, что может случиться в будущем. Особенно явное выражение эти чувства нашли в связи с проходившей этим летом двенадцатой специальной сессией, посвященной разоружению.
5. Несмотря на некоторые положительные результаты, эта сессия не смогла договориться о всеобъемлющей программе разоружения. Тем не менее на этой сессии была подтверждена Программа действий, принятая первой специальной сессией по разоружению [см. резолюцию S-10/2], в которой была разработана политика на будущее. Мы должны прилагать неустанные усилия для того, чтобы

содействовать поддержанию глобальной стабильности и достижению разоружения, а для этого всем государствам-членам надлежит осознать свою ответственность за осуществление этих целей как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в ходе важных переговоров по контролю над вооружениями и разоружению, которые ведутся вне Организации.

6. В своем содержательном докладе текущей сессии Генеральной Ассамблеи [A/37/1] Генеральный секретарь особо выделяет те проблемы, с которыми мы сталкиваемся в Организации Объединенных Наций. Все большее число стран прибегает к применению силы для решения двусторонних споров. К сожалению, весь процесс мирного урегулирования споров, предписанный Уставом Организации Объединенных Наций, сегодня соблюдается менее, чем когда-либо раньше. Оказалась нарушенной территориальная целостность и политическая независимость некоторых государств. Региональные войны привели к значительным разрушениям и невероятным человеческим страданиям.

7. Генеральный секретарь предлагает государствам-членам в качестве первого важного шага подтвердить серьезную приверженность принципам Устава. Я хотел бы заверить Генерального секретаря в том, что полная приверженность делу Организации Объединенных Наций, выраженная в 1945 году правительством и народом Норвегии, сегодня остается неизменной. Помимо этого, Норвегия решительно поддерживает жизненно важную задачу утверждения концепции Устава, касающейся коллективных действий за мир и безопасность, с тем чтобы расширить возможности Организации Объединенных Наций по выполнению ее основной функции. Малые страны особенно нуждаются в защите и поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Поэтому мы должны быть первыми в рядах поборников принципов Устава.

8. Принципы и обязательства, содержащиеся в Уставе, являются сегодня такими же нерушимыми и действенными, как и 37 лет назад. Они лежат в основе поддержания международного мира; на них зиждется надлежащая структура межгосударственных отношений; и тщательное и добросовестное соблюдение этих принципов и обязательств имеет жизненно важное значение.

9. Народы мира ожидают от Организации Объединенных Наций поддержки этих основополагающих принципов. Иногда упускают из виду тот факт, что Организация Объединенных Наций не наделена полномочиями для реализации ее принципов. Организация Объединенных Наций может действовать лишь в соответствии с пожеланиями ее членов. От подрыва авторитета и эффективности Организации Объединенных Наций проигрываем только мы, государства — члены Организации.

10. Основной задачей Организации Объединенных Наций является также и содействие международному сотрудничеству в целях экономического развития и уважения прав человека. Действительно, прочный мир невозможен, пока большинство населения мира живет в нищете. Важно поэтому, чтобы Организация Объединенных Наций играла ведущую роль в процессе содействия экономическому развитию.

11. Мировое сообщество переживает период глубокого экономического спада, последствия которого сказываются на всех странах. В развитых странах наблюдается массовая безработица, которая со времени 30-х годов достигла беспрецедентного уровня. Тенденция к постепенному улучшению условий жизни широких масс населения «третьего мира» была замедлена и во многих случаях обращена вспять. Несмотря на постоянное поступательное движение современной науки и техники, нищета и голод вновь усиливаются. Это представляет собой испытание сил и способностей всех нас, и в особенности промышленно развитых стран. В этой обстановке необходимо прежде всего более широкое экономическое сотрудничество между государствами, и ведущая роль в этом отношении принадлежит Организации Объединенных Наций. Концепция глобальных переговоров, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, является конструктивной инициативой в этом направлении. Следует надеяться, что такие переговоры будут начаты в кратчайшие сроки. Одновременно мы должны поддерживать различные программы помощи Организации Объединенных Наций, ряд которых поставлены сегодня под серьезную угрозу из-за сокращения финансового обеспечения.

12. В наших усилиях по достижению развития мы должны помнить о той цели, к которой мы стремимся, а именно сделать так, чтобы народы мира могли жить достойно в условиях свободы. Организация Объединенных Наций внесла неоценимый вклад в развитие прав человека. В наших отношениях с другими людьми мы должны руководствоваться положениями Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

13. Организация Объединенных Наций была основана почти 40 лет назад, что означало признание необходимости международного сотрудничества. С тех пор прогресс науки и техники еще больше сблизил нас. Мы также пришли к пониманию того, что мировые ресурсы не являются неограниченными и что действия отдельных наций оказывают влияние на другие нации и на весь мир в целом. Поэтому сегодня нашей ответной реакцией должен являться не поворот к национализму и изоляции. Напротив, мы должны расширить наше международное сотрудничество. Организация Объединенных Наций является универсальной организацией, созданной именно для этих целей. Нам следует как можно лучше использовать ее.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Его Величество короля Норвегии Улафа V за содержательную речь.

Заседание закрывается в 11 час. 30 мин.